

Intitulé de l'épreuve : Arabe littéral

Nombre de copies : 2

Numérotez chaque page (dans le cadre en bas de la page) et placez les feuilles dans le bon sens.

Traduction :

Les politiques de normalisation avec le Régime syrien : Divisions régionales et internationales et divergences dans l'évaluation de leur utilité et de leurs objectifs

La question syrienne est revenue sur les devants de la scène internationale et régionale en raison, cette fois-ci, du débat autour des objectifs de la normalisation avec le Régime syrien et de son utilité. Tandis que certains pays arabes et notamment la Jordanie avaient tenté à plusieurs reprises d'obtenir la réintégration de la Syrie au sein de la Ligue arabe avant le sommet d'Alger qui s'est déroulé en novembre 2022, et que d'autres pays ont conservé des relations avec le Régime syrien (à l'instar de l'Algérie, de l'Irak et du Liban), les pays concernés ne partagent pas à l'heure actuelle la même vision s'agissant de la question syrienne et de la normalisation avec le Régime de Damas. Ces pays sont divisés en trois groupes principaux. Le premier est partisan de la normalisation et avance avec des pas assurés en cette direction, soit en considération de calculs politiques dictés par la politique intérieure, tel

N°

1/1...

est le cas de la Turquie qui organisera cet été des élections décisives; soit en considération d'une position favorable à ~~une~~ normalisation "désintéressée" dans le seul but de refermer définitivement la page des révolutions arabes, à l'instar des Emirats arabes Unis.

En revanche, le deuxième groupe de pays lie sans ambiguité la mise en place de cette normalisation à la réalisation d'une réelle avancée sur le chemin d'une résolution politique de la crise. Cette vision est portée par les Etats Unis et l'Union européenne mais également à l'échelle arabe par le Qatar. Quant au troisième groupe, représenté notamment par l'Arabie Saoudite, l'Égypte et la Jordanie, il observe la situation en attendant d'y voir plus clair afin de préciser sa position.

Les enthousiastes:

La Turquie et les Emirats arabes Unis comptent actuellement parmi les pays les plus favorables à la normalisation avec le Régime syrien. (Chaque pays a néanmoins ses propres motivations.

(...)

Les Emirats arabes unis

A l'instar d'autres pays du Golfe, les Emirats arabes Unis a considéré la révolution du peuple syrien en 2011 comme une opportunité pour contenir les visées expansionnistes de l'Iran sur la région. Le pays a alors contribué aux efforts de marginalisation du régime syrien au sein de la Ligue arabe, et a joué un rôle dans le soutien de l'opposition syrienne.

Toutefois, la position d'Abu Dhabi a radicalement changé lorsque le pays s'est mué en un ennemi des révolutions populaires arabes, en se détournant notamment de l'opposition syrienne avant d'opter pour un soutien du Régime syrien sous couvert de considérations humanitaires, puis d'acter un rapprochement politique et sécuritaire avec celui-ci en considération de l'évolution de sa vision concernant le conflit en Syrie initialement considéré comme une opportunité de contenir l'Iran et désormais analysé comme partie intégrante de la guerre contre le terrorisme. C'est pour ces raisons que la représentation diplomatique émiratie a rouvert ses portes à Damas en décembre 2018. Au début de l'année 2020, a eu lieu le premier contact téléphonique médiatisé de part et d'autre, entre le prince prétendant au trône à l'époque Mohamad Bin Zayid et le président Bashar Al Assad, depuis la coupure des relations diplomatiques entre les deux pays en 2012. Selon des médias occidentaux, les deux parties se sont accordées à l'issue de leurs discussions sur une stratégie commune afin de lutter contre la présence de la Turquie en Syrie et en Libye. Les Emirats Arabes Unis ont, en effet, demandé au Régime syrien d'occuper la Turquie à Idlib, ce qui permettrait au général retraité Khalifa Haftar de prendre le capital libyenne Tripoli. En novembre 2021, le ministre des affaires étrangères Abdallah bin Zayed a entrepris sa première visite à Damas depuis dix ans. En mars 2022, Bashar Al Assad a, à son tour, entrepris la première visite d'un pays arabe depuis l'éclatement de la révolution syrienne à Abu Dhabi. Visite

qui sera suivie en décembre 2022 par celle de Abdallah bin Zayed à Damas.

La normalisation émiratie avec le régime syrien constitue une partie d'une stratégie revendiquée qui a pour objectif de clore définitivement le chapitre des révolutions du printemps arabe et de pérenniser les régimes en place, mais également d'intégration d'Israël dans le système régional arabe après la signature d'un accord de paix et la normalisation des relations entre les EUA et Israël en septembre 2020. Les Emirats Arabes Unis sont également soucieux d'obtenir des opportunités économiques en Syrie dans la phase d'après-guerre et de reconstruction.

Intitulé de l'épreuve : Atabe littéral

Nombre de copies : 2

Numérotez chaque page (dans le cadre en bas de la page) et placez les feuilles dans le bon sens.

Composition :

ما هي أسباب الأزمة في السودان؟

عرفت السودان منذ نهاية سنة 2020 ^{مدها} تدهورا للوضع العام وتفاقما للأزمة الإنسانية الناتجين عن انهيار مؤسسات الدولة بعد سقوط نظام الرئيس عمر البشير. ولان عرف السودانيون فتوة قصيرة من الانشراح والتفائل بمستقبل أفضل بعد ان حاول الناشطون السياسيون من احزاب كانت في المعارضة، وكذلك ممثلون عن المجتمع المدني رسم خارطة لتحويل سياسي نوعي في هذا البلد، فان حلول نظام عسكري محل نظام مدني ساهم في تآزيم الوضع السياسي والاجتماعي والانساني.

فما هي الأسباب الرئيسية للأزمة في السودان؟ وما هي السبل الكفيلة بايجاد حل لهذه الأزمة؟

قبل سقوط نظام البشير بعد ثورة شعبية ناجحة عن غلاء المعيشة وتدهور الوضع الاقتصادي بالبلاد، كانت جمهورية السودان تعاني من صورة متدهورة جراء تفاقم الأزمة بالدارفور وجنوب الكردفان. ولقد حمل المجتمع الدولي بعد اندلاع النزاعات في الدارفور مسؤولية تدهور الوضع على الرئيس البشير الذي اتهم بتجنيد ما يسمى بقوات الجنجاويد لتهميش سكان الدارفور ذوي الأصول الإفريقية وطعانة

N°

1/...

تشكيل البنية الإنسانية للمنطقة. وقد تم في هذا
الصفحة إيداع بطاقة جلب دولة للرئيس لكن
محاولة من المجتمع الدولي لم تجد نجاحا.
تقالت بعد ذلك السنوات بعد أن أجرى النظام
السوداني بعد التغييرات غير المعزومة للتغليب
من حدة الأزمة بأدارفور والكرديان مثلا.
عاد بعد ذلك الوضع السوداني إلى دائرة الإهتمام
الدولي عندما اندلعت مظاهرات خاصة في
العاصمة الخرطوم للمطالبة بحل سريع
لمكافحة الفقر العتاق وتؤدي أوضاع
الشعب في حين تصل الطبقة الحاكمة على
ارملايين ويسيطر عدد صغير من أتباع الرئيس
البشير على كل ثروات البلد.

لم يكن سقوط هذا النظام منتظرا حتى من قبل
الدول الغربية لكن من الملحوظ أن من سيطر على
الحكم إبان الثورة هم غالبا من أتباع الرئيس
المخلوع. في مرحلة أولى حاول هؤلاء إخضاع
الشعب بتعيين حكومة شبه مدنية ولكن
بسرعة سيطر العسكريون عن كل مؤسسات
الدولة وواصلوا محاولة إسكات الأصوات
المنادية لهذا الوضع لا سيما باستعمال
القوة. ثم على سبيل المثال إيقاف وسجن
العشرات من الناشطين السياسيين المناهضين
للحكم العسكري منذ سنتين.
من الملحوظ أيضا أن سقوط نظام البشير قد يترك
فراغا سياسيا ناتجا عن غياب التعددية
الحزبية بالتالي منذ عشرات السنين تنبعا
لاختيارات السياسة المتسمة بإرادة الاختفاظ
بالحكم وغياب تبنى مقاييس ديمقراطية تمكن
الشعب السوداني من التعبير بكل حرية عن
رأيه واختيار حكامه. لهذا السبب تمكن
العسكريون من السيطرة بسرعة عن مختلف
المؤسسات. لكن الوضع تكازم مؤخرا
نتيجة صراع داخلي بين الجنرال البرهان

وقائه قوات الدفاع الشعبي الذي كان في وقت ما مسجولا
عن قوات الجنجاويد ومفتدس من العتيد من المجازر
بالدارفور.

كل منهما يريد الاستفراد بالحكم موهبا فزّم
الوضع الانساني والسياسي فكثر بالسودان
في الوقت الحالي لهم يتمكن المجتمع الدولي
من المساهمة الفعالة التي تهدئة الوضع
خصوصا ان اغلب السفارات بالخرطوم قد
أغلقت.

لذا هيناك ضرورة لتقوية الجهود السياسية
الدولية للوصول الى تسوية سياسية للوضع
المتردي وايجاد حل متوازن وشامل للأزمة
السياسية ذات التداعيات الانسانية والاقتصادية
والاجتماعية بالسودان. ويبدو من الضروري الاعتماد
على الشباب السوداني والمجتمع المدني لبناء
دولة جديدة.

Lined writing area with horizontal ruling lines.

N°
8/...